



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/47/27
11 February 1993

Сорок седьмая сессия
Пункт 18 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Четвертого комитета (A/47/648)]

47/27. Вопросы, касающиеся Американского Самоа, Ангильи, Бермудских островов, Британских Виргинских островов, Виргинских островов Соединенных Штатов, Гуама, Каймановых островов, Монтсеррата, островов Тёркс и Кайкос и Токелау

A

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопросы, касающиеся Американского Самоа, Ангильи, Бермудских островов, Британских Виргинских островов, Виргинских островов Соединенных Штатов, Гуама, Каймановых островов, Монтсеррата, островов Тёркс и Кайкос и Токелау,

изучив соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 1/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этих территорий, включая, в частности, принятые на сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи резолюции в отношении каждой из территорий, охватываемых настоящей резолюцией,

1/ См. A/47/23 (Part VI), глава X.

ссылаясь также на свою резолюцию 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года, содержащую принципы, которыми должны руководствоваться государства-члены при решении вопроса о том, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций,

сознавая необходимость обеспечить полное и скорейшее осуществление Декларации в отношении этих территорий с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели ликвидировать колониализм к 2000 году,

учитывая особенности географического положения и экономических условий каждой территории и принимая во внимание необходимость содействия - в приоритетном порядке - обеспечению экономической стабильности, диверсификации и дальнейшего укрепления экономики соответствующих территорий,

сознавая особую уязвимость малых территорий в отношении стихийных бедствий и ухудшения состояния окружающей среды,

сознавая, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат средством оценки положения в малых территориях, и считая, что вопрос о возможности направления последующих выездных миссий в эти территории в соответствующее время и в консультации с управляющими державами следует держать в поле зрения,

с признательностью отмечая вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций, а также региональными организациями, такими, как Карибский банк развития,

учитывая неустойчивость экономики малых территорий и их уязвимость в отношении стихийных бедствий и ухудшения состояния окружающей среды и ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи и рекомендации Совещания правительственных экспертов островных развивающихся стран, стран-доноров и организаций-доноров, состоявшегося в Нью-Йорке 25-29 июня 1990 года 2/,

принимая во внимание выводы и рекомендации региональных семинаров Организации Объединенных Наций по деколонизации, проведенных в 1990 году в ознаменование тридцатой годовщины Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также позицию правительств территорий, отраженную в докладах семинаров 3/,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся Американского Самоа, Ангильи, Бермудских островов, Британских Виргинских островов, Виргинских островов Соединенных Штатов, Гуама, Каймановых островов, Монтсеррата, островов Тёркс и Кайкос и Токелау 1/;

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народов этих территорий на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2/ См. A/CONF.147/5-TD/B/AC.46/4.

3/ A/AC.109/1040 и Corr.1 и A/AC.109/1043.

3. вновь подтверждает, что в конечном итоге народы этих территорий сами должны свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в этой связи призывает управляющие державы в сотрудничестве с правительствами территорий содействовать программам политического просвещения в территориях в целях более широкого ознакомления населения с имеющимися у него возможностями при осуществлении его права на самоопределение с учетом тех вариантов обретения законного политического статуса, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи;

4. вновь заявляет, что создание в территориях таких условий, которые позволят их населению свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость, является обязанностью управляющих держав;

5. вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размер территорий, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны использоваться как предлог для задержки скорейшего осуществления народами этих территорий их неотъемлемого права на самоопределение;

6. вновь подтверждает предусмотренную в Уставе ответственность управляющих держав за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности этих территорий и рекомендует им продолжать уделять в консультации с правительствами соответствующих территорий первоочередное внимание укреплению и диверсификации экономики территорий;

7. настоятельно призывает управляющие державы в сотрудничестве с правительствами соответствующих территорий принимать или продолжать принимать эффективные меры в целях защиты и гарантирования неотъемлемого права народов этих территорий владеть и распоряжаться природными ресурсами этих территорий, включая морские ресурсы, а также осваивать их и устанавливать и осуществлять контроль за освоением этих ресурсов в будущем;

8. настоятельно призывает также управляющие державы принимать все необходимые меры по защите окружающей среды территорий, находящихся под их управлением, и недопущению какого-либо ухудшения ее состояния и предлагает соответствующим специализированным учреждениям продолжать осуществлять контроль за экологической обстановкой в этих территориях;

9. призывает управляющие державы продолжать принимать в сотрудничестве с правительствами соответствующих территорий все необходимые меры для решения проблем, связанных с оборотом наркотиков;

10. настоятельно призывает управляющие державы содействовать или продолжать содействовать развитию тесных связей между территориями и другими островными общинами в их соответствующих регионах и поощрять сотрудничество между правительствами соответствующих территорий и региональными организациями, а также специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций;

11. настоятельно призывает также управляющие державы сотрудничать или продолжать сотрудничать со Специальным комитетом в его работе, своевременно представляя обновленную информацию по каждой территории, находящейся под их управлением, согласно статье 73е Устава и способствуя направлению в территории выездных миссий для получения информации о них из первоисточника и выявления желаний и чаяний их жителей;

/...

12. призывает управляющие державы продолжить или возобновить свое участие в будущих заседаниях и деятельности Специального комитета и обеспечить участие в работе Специального комитета представителей самоуправляющихся территорий;

13. настоятельно призывает государства-члены вносить вклад в усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций с целью добиться ликвидации колониализма к 2000 году, и призывает их по-прежнему оказывать свою полную поддержку деятельности Специального комитета, направленной на достижение этой цели;

14. предлагает специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций начать осуществлять или продолжать принимать все необходимые меры для ускорения прогресса в социальной и экономической сферах жизни в территориях;

15. предлагает также специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций при разработке своих программ помощи должным образом учитывать документ "Проблемы и возможности: стратегические рамки", который был единогласно принят Советом правительственных экспертов островных развивающихся стран, стран-доноров и организаций-доноров 2/;

16. предлагает Специальному комитету продолжать рассматривать вопрос о малых территориях и рекомендовать Генеральной Ассамблее наиболее подходящие меры, которые надлежит принять для того, чтобы население этих территорий могло осуществить свое право на самоопределение и независимость, а также представить Ассамблее на ее сорок восьмой сессии доклад по этому вопросу.

72-е пленарное заседание,
25 ноября 1992 года

В

ОТДЕЛЬНЫЕ ТЕРРИТОРИИ

I. Американское Самоа

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А, выше,

заслушав заявление представителя Соединенных Штатов Америки как управляющей державы 4/,

принимая к сведению учреждение губернатором и Фоно, законодательным органом территории, новой Комиссии по обзору политического статуса и конституции,

отмечая необходимость диверсификации и развития экономики территории путем расширения существующих небольших и ориентированных на предоставление услуг отраслей и развития промыслового рыболовства и индустрии туризма,

4/ См. A/C.4/47/SR.7.

отмечая также опустошительные последствия урагана "Валь" в декабре 1991 года и усилия по восстановлению, предпринимаемые правительством территории совместно с управляющей державой и международным сообществом,

напоминая, что в 1981 году в территорию была направлена выездная миссия Организации Объединенных Наций,

1. приветствует учреждение новой Комиссии по обзору политического статуса и конституции, которая была создана в соответствии с исполнительной директивой, принятой губернатором в августе 1992 года;

2. призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать содействовать экономическому и социальному развитию территории, с тем чтобы ослабить ее значительную экономическую и финансовую зависимость от Соединенных Штатов Америки;

3. настоятельно призывает управляющую державу продолжать поддерживать усилия правительства территории, направленные на содействие диверсификации экономики и развитию существующих отраслей, особенно промыслового рыболовства и туризма;

4. призывает управляющую державу продолжать оказывать территории необходимую помощь по линии ряда своих учреждений, с тем чтобы восстановить многие общественные сооружения и тысячи жилых домов, разрушенные или сильно поврежденные ураганом "Валь";

5. отмечает, что со времени посещения территории миссией Организации Объединенных Наций прошло 11 лет.

II. Ангилья

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А, выше,

заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы 5/,

учитывая желание народа Ангильи достичь более высокого уровня самоуправления,

принимая к сведению заявление управляющей державы о том, что она будет оказывать помощь народу Ангильи в достижении независимости, когда и если такое желание будет выражено конституционным путем,

отмечая реакцию политических лидеров на отмену управляющей державой смертной казни и заявление главного министра по этому вопросу,

принимая к сведению принятие в 1991 году территории в качестве наблюдателя в Организацию восточнокарибских государств,

отмечая, что уровень безработицы в территории упал с 27 процентов в 1984 году до 1,1 процента в 1989 году, что с 1984 года произошло значительное увеличение размеров окладов и надбавок в государственном секторе и что с 1985 года число должностей увеличилось на 34 процента,

сознавая неспособность ангильской системы образования смягчить остроту проблемы нехватки квалифицированных национальных кадров, особенно в областях управления экономикой и туризма, и то, что реформа образования имеет чрезвычайно важное значение для достижения долгосрочных экономических целей территории,

отмечая далее, что финансирование правительственной программы инвестиций в государственном секторе на 1991-1995 годы, объем которой оценивается в 35 млн. долл. США, будет осуществляться, как ожидается, за счет средств внешних доноров, предоставляемых на безвозмездной и льготной основе,

принимая во внимание основные цели в области развития, установленные Исполнительным советом территории, а именно совершенствование управления экономикой посредством повышения эффективности государственного сектора, стратегическое развитие людских ресурсов посредством реформы систем образования и профессиональной подготовки и разработка комплексной политики укрепления инфраструктуры, а также сохранение природной среды,

признавая вклад морских ресурсов Ангильи в развитие местной экономики,

напоминая, что в 1984 году в территорию была направлена выездная миссия Организации Объединенных Наций,

1. принимает к сведению заявление главного министра о том, что правительство Ангильи в течение его нынешнего срока полномочий не намерено предпринимать шаги в направлении достижения независимости;

2. с беспокойством отмечает, что управляющая держава по-прежнему не желает осуществлять дальнейшую передачу министрам правительства территории особых функций губернатора, пока не будут установлены сроки перехода к независимости;

3. призывает управляющую державу советоваться с правительством и народом Ангильи и учитывать их пожелания, прежде чем принимать какое-либо решение, которое может оказать влияние на их образ жизни;

4. приветствует принятие территории в качестве наблюдателя в Организацию восточнокарибских государств и просит управляющую державу содействовать участию территории в других региональных и/или международных организациях;

5. высоко оценивает деятельность правительства территории по обеспечению практически полной занятости в территории и увеличению за прошедшие годы размеров окладов и числа должностей в государственном секторе;

6. с беспокойством отмечает неспособность ангильской системы образования обеспечить предложение на рынке рабочей силы территории квалифицированных руководящих кадров, в частности в областях управления экономикой и туризма;

/...

7. призывает управляющую державу, а также другие государства-члены и международные организации предоставлять или продолжать предоставлять правительству Ангильи возможности для подготовки своих сотрудников в этих областях;

8. предлагает международному сообществу доноров вносить щедрый вклад в правительственную программу инвестиций в государственном секторе на 1991-1995 годы и предоставлять территории всю возможную помощь, с тем чтобы дать ей возможность достичь основных целей в области развития, установленных Исполнительным советом территории;

9. приветствует принятые правительством территории меры по защите и сохранению морских ресурсов и пресечению незаконной деятельности иностранных рыбаков в этом районе;

10. призывает управляющую державу оказать территории необходимую помощь в целях смягчения пагубных последствий урагана "Хьюго" и содействовать предоставлению территории дополнительной помощи и средств международными организациями и специализированными учреждениями;

11. отмечает, что со времени посещения территории миссией Организации Объединенных Наций прошло восемь лет, и призывает управляющую державу содействовать направлению в Ангилью новой выездной миссии.

III. Бермудские острова

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А, выше,

заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы 5/,

с удовлетворением отмечая правительственную программу обеспечения экономической стабильности и ответственного управления и меры по компенсации сокращения поступлений от туризма,

отмечая заметный рост безработицы в территории,

с обеспокоенностью отмечая увеличение в территории масштабов незаконной торговли наркотиками,

вновь подтверждая свою твердую убежденность в том, что наличие военных баз и сооружений в территории может при определенных обстоятельствах быть препятствием на пути осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

отмечая, что территорию ни разу не посещала выездная миссия Организации Объединенных Наций,

1. выражает мнение о том, что в конечном итоге народ Бермудских островов сам должен определить свое собственное будущее;

2. просит управляющую державу оказать правительству территории помощь в осуществлении его программы обеспечения экономической стабильности и ответственного

/...

управления, с тем чтобы уменьшить последствия рецессии для экономики территории и беспрецедентного роста безработицы;

3. призывает управляющую державу продолжать принимать в сотрудничестве с правительством территории все необходимые меры для решения проблем, связанных с оборотом наркотиков;

4. призывает также управляющую державу обеспечить, чтобы наличие военных баз и сооружений в территории не становилось препятствием на пути осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и не служило помехой осуществлению населением территории его права на самоопределение и независимость в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

5. призывает далее управляющую державу содействовать направлению в территорию выездной миссии Организации Объединенных Наций.

IV. Британские Виргинские острова

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А, выше,

заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы 5/,

отмечая участие территории в качестве ассоциированного члена в деятельности некоторых региональных и международных организаций,

отмечая также заявление территории о принятии ее в члены Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что, согласно годовому докладу Карибского банка развития за 1990 год, темпы экономического роста территории были устойчивыми, и отмечая меры, принятые правительством территории в направлении развития сельскохозяйственного и промышленного секторов,

отмечая, что территория может перейти в категорию стран - чистых вкладчиков в рамках пятого цикла программирования Программы развития Организации Объединенных Наций, что потребует от территории вносить вклад в финансирование ее проектов,

отмечая также, что, по данным Карибского банка развития, нехватка квалифицированной рабочей силы является наиболее важным фактором, сдерживающим реализацию в полной мере потенциала территории в плане экономического развития,

отмечая далее, что Детский фонд Организации Объединенных Наций рассматривает возможность продолжения после 1992 года своей пятилетней программы для группы островов, в рамках которой осуществлялось финансирование проектов в области образования на Британских Виргинских островах,

учитывая принимаемые правительством территории меры по пресечению оборота наркотиков и "отмывания" денег,

/...

1. приветствует факт принятия Британских Виргинских островов в качестве ассоциированного члена в Карибское сообщество;
2. вновь призывает управляющую державу содействовать получению Британскими Виргинскими островами статуса ассоциированного члена Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, а также их участию в деятельности других региональных и международных организаций;
3. призывает управляющую державу оказать территории необходимую помощь в целях смягчения пагубных последствий урагана "Хьюго" и содействовать предоставлению территории дополнительной помощи и средств международными организациями и специализированными учреждениями;
4. приветствует усилия правительства территории, направленные на повышение уровня квалификации рабочей силы и удовлетворение потребностей государственной службы в квалифицированных людских ресурсах в рамках его плана развития образования;
5. призывает Программу развития Организации Объединенных Наций и впредь оказывать техническую помощь Британским Виргинским островам, учитывая уязвимость территории в отношении воздействия внешних экономических факторов и нехватку квалифицированной рабочей силы в территории;
6. выражает свое удовлетворение тем фактом, что Детский фонд Организации Объединенных Наций рассматривает возможность продолжения своей пятилетней программы для группы островов, направленной на улучшение положения территории в области образования, медицинского обслуживания и социальных услуг;
7. настоятельно призывает региональные и международные финансовые учреждения, а также специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказать правительству Британских Виргинских островов помощь в деле определения его средне- и долгосрочных потребностей и расширить их участие в полном восстановлении территории;
8. с удовлетворением отмечает принимаемые правительством территории меры по пресечению оборота наркотиков и "отмывания" денег и настоятельно призывает управляющую державу продолжать оказывать помощь территории в этих усилиях;
9. с сожалением отмечает, что со времени посещения территории миссией Организации Объединенных Наций прошло 16 лет, и призывает управляющую державу содействовать направлению подобной миссии.

V. Каймановы острова

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А, выше,

заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы 5/,

/...

принимая к сведению завершение конституционного обзора на Каймановых островах, а также установленные сроки введения в действие конституции с внесенными в нее поправками,

учитывая, что всеобщие выборы в территории назначены на ноябрь 1992 года,

отмечая меры, принимаемые правительством территории для развития сельскохозяйственного производства с целью ослабить значительную зависимость территории от импорта продовольственных товаров,

выражая озабоченность в связи с тем, что недвижимость и земля по-прежнему принадлежат в основном иностранным инвесторам и осваиваются ими,

отмечая, что увеличившуюся часть рабочей силы территории составляют экспатрианты и что существует необходимость в организации технической и профессиональной подготовки местного населения, а также подготовки национальных кадров в области управления и специалистов гуманитарного профиля,

отмечая также меры, принимаемые правительством территории в целях осуществления его программы "кайманизации", направленной на более широкое привлечение местного населения к участию в процессе принятия решений на Каймановых островах,

отмечая далее проводимую правительством территории политику сдерживания роста и повышения эффективности государственной службы,

с озабоченностью отмечая уязвимость территории в отношении оборота наркотиков и связанных с ним видов деятельности,

с удовлетворением отмечая предпринимаемые правительством территории, правительствами других стран региона и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державой усилия, направленные на предупреждение и пресечение такой незаконной деятельности, как "отмывание" денег, незаконный ввоз и вывоз средств, выставление фальшивых счетов и другие связанные с этим виды мошенничества, а также использование и оборот незаконных наркотических средств,

напоминая, что выездная миссия Организации Объединенных Наций посетила территорию в 1977 году,

1. просит управляющую державу, действуя в тесном сотрудничестве с правительством территории и с учетом пожеланий и чаяний населения Каймановых островов, ускорить процесс введения в действие конституции с внесенными в нее поправками, с тем чтобы народ Каймановых островов мог осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение;
2. с удовлетворением отмечает, что всеобщие выборы в территории назначены на ноябрь 1992 года, и просит управляющую державу в тесном сотрудничестве с правительством территории продолжать усилия, направленные на то, чтобы обеспечить проведение на Каймановых островах свободных и справедливых всеобщих выборов;
3. призывает управляющую державу продолжать в консультации с правительством территории содействовать развитию сельскохозяйственного производства Каймановых островов с целью ослабить зависимость территории от импорта продовольственных товаров;
4. настоятельно призывает управляющую державу продолжать в консультации с правительством территории содействовать расширению осуществляемой программы обеспечения

/...

занятости среди местного населения, особенно на руководящем уровне;

5. просит управляющую державу в консультации с правительством территории оказывать необходимую помощь в повышении эффективности государственной службы;

6. призывает управляющую державу продолжать принимать в сотрудничестве с правительством территории все необходимые меры по борьбе с проблемами, связанными с "отмыванием" денег, незаконным ввозом и вывозом средств и другими аналогичными преступлениями, а также с оборотом наркотиков;

7. с сожалением отмечает, что со времени последнего посещения территории миссией Организации Объединенных Наций прошло 15 лет, и призывает управляющую державу содействовать направлению подобной миссии.

VI. Гуам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А, выше,

заслушав заявление представителя Соединенных Штатов Америки как управляющей державы 4/,

напоминая, что второй раунд переговоров между правительством Соединенных Штатов Америки и правительством Гуама о передаче земельного участка и сооружений базы военно-морской авиации в Агане начался в июле 1991 года,

учитывая, что крупные участки земли в территории по-прежнему зарезервированы для использования министерством обороны управляющей державы,

учитывая также, что управляющая держава осуществляет программу передачи излишков федеральных земель правительству Гуама,

отмечая далее потенциальные возможности диверсификации и развития экономики Гуама посредством организации промыслового рыболовства и товарного сельского хозяйства,

принимая во внимание обмен мнениями между гуамской Комиссией по самоопределению и органом исполнительной власти управляющей державы в отношении проекта гуамского закона о содружестве, который был недавно завершен и который приведет к рассмотрению этой меры законодательным органом управляющей державы,

напоминая, что в ходе референдумов, проведенных в Гуаме в 1987 году, народ Гуама одобрил проект закона о содружестве, который после его оперативного введения в действие конгрессом Соединенных Штатов Америки подтвердит право народа Гуама на разработку собственной конституции и самоуправление,

напоминая, что в 1979 году в территорию была направлена выездная миссия Организации Объединенных Наций,

1. призывает управляющую державу продолжать обеспечивать, чтобы наличие военных баз и сооружений в территории не становилось препятствием на пути осуществления

/...

Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и не служило помехой осуществлению населением территории его права на самоопределение, в том числе права на независимость, в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

2. призывает также управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать деятельность по ускорению передачи земли народу территории и принять необходимые меры для защиты его имущественных прав;

3. отмечает, что проводимый с 1990 года обмен мнениями между правительством Соединенных Штатов Америки и гуамской Комиссией по самоопределению привел к заключению с оговорками соглашений в отношении положений гуамского закона о содружестве, включая соглашения о несогласии по ряду существенных элементов предложения Гуама, которые должны быть переданы конгрессу Соединенных Штатов на рассмотрение;

4. настоятельно призывает управляющую державу продолжать поддерживать соответствующие меры правительства территории, направленные на содействие развитию промыслового рыболовства и товарного сельского хозяйства;

5. вновь просит управляющую державу продолжать признавать и уважать культурную и этническую самобытность народа чаморро - коренных жителей Гуама;

6. отмечает, что со времени посещения территории миссией Организации Объединенных Наций прошло 13 лет.

VII. Монтсеррат

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А, выше,

заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы 5/,

напоминая о широкомасштабных разрушениях, причиненных ураганом "Хьюго" в сентябре 1989 года, и об усилиях по восстановлению, предпринятых правительством территории совместно с управляющей державой и международным сообществом,

принимая во внимание членство Монтсеррата в региональных и международных организациях и находящуюся на рассмотрении просьбу территории о восстановлении ее в качестве ассоциированного члена Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

отмечая состоявшиеся в Монтсеррате 8 октября 1991 года всеобщие выборы и избрание нового главного министра,

отмечая также, что правительство территории, считая переход страны к независимости неизбежным, проводит политику постепенной подготовки народа Монтсеррата к независимости,

отмечая далее, что, по данным Восточнокарибского центрального банка, процесс оживления экономической деятельности в территории продолжается,

/...

принимая к сведению заявление главного министра на пятнадцатой Ежегодной конференции по Карибскому бассейну, состоявшейся в Майами 2-6 декабря 1991 года, о том, что деятельность иностранных финансовых учреждений практически или совершенно не требует природных ресурсов и могла бы внести существенный вклад в развитие малых островных стран,

отмечая проводимую правительством территории политику замены экспатриантов местными кадрами, получившими соответствующую подготовку и квалификацию,

отмечая также, что запланированные в территории мероприятия, направленные на то, чтобы сделать остров более привлекательным для туристов, могут в отсутствие эффективной системы природопользования привести к негативным последствиям для окружающей среды,

напоминая, что последняя выездная миссия Организации Объединенных Наций побывала в территории в 1982 году,

1. настоятельно призывает управляющую державу продолжать укреплять и расширять свою программу помощи в целях ускорения развития экономической и социальной инфраструктуры территории;
2. вновь обращается с призывом к управляющей державе в срочном порядке принять в сотрудничестве с правительством территории необходимые меры по содействию восстановлению Монтсеррата в качестве ассоциированного члена Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;
3. настоятельно призывает специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и другие многосторонние финансовые учреждения продолжать расширять оказываемую ими помощь территории в деле укрепления, развития и диверсификации экономики Монтсеррата согласно его среднесрочным и долгосрочным планам развития, а также в деле смягчения разрушительных последствий урагана "Хьюго";
4. просит управляющую державу продолжать содействовать тому, чтобы специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и многосторонние финансовые учреждения оказывали помощь правительству Монтсеррата;
5. призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории оказать территории помощь в ее усилиях по осуществлению стратегии развития экотуризма, направленной на освоение ее природных ресурсов с учетом экологических соображений;
6. с удовлетворением принимает к сведению принимаемые правительством территории в сотрудничестве с управляющей державой меры по возобновлению в территории деятельности иностранных финансовых учреждений;
7. настоятельно призывает управляющую державу продолжать оказывать территории помощь в деле пресечения оборота наркотиков и "отмывания" денег;
8. настоятельно призывает управляющую державу оказывать в сотрудничестве с правительством территории необходимую помощь в подготовке местных кадров по специальностям, наущно необходимым для развития территории, и поощрять квалифицированных рабочих к тому, чтобы они оставались в территории;

9. с сожалением отмечает, что со времени посещения территории миссией Организации Объединенных Наций прошло десять лет, и призывает управляющую державу содействовать направлению в Монтсеррат выездной миссии.

VIII. Токелау

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А, выше,

заслушав заявление представителя Новой Зеландии, управляющей державы 6/,

отмечая, что процесс передачи властных функций местному органу власти, Общему фонду (Совету), продолжается, и принимая во внимание то, что в ходе трансформирования политических институтов Токелау должны в полной мере учитываться культурное наследие и традиции народа Токелау,

отмечая также стремление Токелау осваивать свои морские и другие ресурсы, а также его усилия по диверсификации возможностей его населения заниматься деятельностью, приносящей доход,

отмечая далее обеспокоенность жителей территории серьезными последствиями изменений климатического режима для будущего Токелау,

приветствуя информацию о том, что Токелау, желая сохранить те выгоды, которые дают ему сложившиеся отношения с Новой Зеландией, изыскивает пути достижения большей политической и административной самостоятельности,

с удовлетворением отмечая помощь, предоставляемую Токелау управляющей державой, другими государствами-членами и международными организациями, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций, и подготовку ею третьей страновой программы для Токелау на период 1992-1996 годов,

1. призывает правительство Новой Зеландии, управляющей державы, по-прежнему в полной мере учитывать желания народа Токелау в рамках процесса политического и экономического развития территории в целях сохранения его социального и культурного наследия и его традиций;

2. призывает управляющую державу в консультации с Общим фондом (Советом) и далее расширять предоставляемую Токелау помощь в целях развития, с тем чтобы содействовать социально-экономическому развитию территории;

3. отмечает, что намерение перевести Управление по делам Токелау из Апии на Токелау объясняется поиском путей достижения большей политической и административной самостоятельности, и призывает управляющую державу и впредь оказывать максимальную поддержку в этой связи;

6/ См. A/C.4/47/SR.60.

4. предлагает всем правительственным и неправительственным организациям, финансовым учреждениям, государствам-членам и организациям системы Организации Объединенных Наций оказывать или продолжать оказывать Токелау на чрезвычайной основе специальную экономическую помощь в целях смягчения последствий тропических циклонов и создания условий, позволяющих территории удовлетворить ее средне- и долгосрочные потребности в области реконструкции и восстановления и приступить к решению проблем, связанных с изменениями климатического режима.

IX. Острова Тёркс и Кайкос

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А, выше,

заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы 5/,

отмечая намерение правительства территории провести реформу государственной службы в целях повышения ее эффективности,

отмечая также административные меры, принятые правительством территории в целях осуществления его политики обеспечения занятости среди местного населения,

отмечая далее выраженную правительством просьбу об оказании помощи в целях развития в размере 11,5 млн. долл. США в год, которая позволила бы добиться объявленной им цели достижения экономической независимости к 1996 году,

отмечая усилия правительства по созданию корпорации развития островов Тёркс и Кайкос,

отмечая также, что сельскохозяйственный сектор развит слабо и ограничивается производством исключительно для местного рынка и что 90 процентов потребляемых в территории продуктов питания импортируются,

будучи обеспокоена продолжавшимся в прошедшем году относительным сокращением объема производства рыбы и морских продуктов,

отмечая участие главного министра в работе двенадцатой сессии Конференции глав правительств стран - членов Карибского сообщества, проходившей в Бастере, Сент-Китс и Невис, 2 - 4 июля 1991 года,

1. призывает правительство территории расширять альтернативные возможности занятости для тех гражданских служащих, которые потеряют работу в результате реформы государственной службы и запланированного сокращения числа сотрудников, занятых на этой службе;

2. призывает также правительство территории обеспечить, чтобы использование экспатриантов в качестве рабочей силы в территории не наносило ущерба найму обладающих надлежащей квалификацией и отвечающих соответствующим требованиям местных жителей;

/...

3. призывает специализированные учреждения и другие учреждения системы Организации Объединенных Наций изыскивать конкретные пути оказания помощи правительству островов Тёркс и Кайкос в реализации объявленной им цели достижения экономической независимости к 1996 году;
4. настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории изучить в конструктивном ключе потребности территории в этом отношении в целях удовлетворения этих потребностей;
5. предлагает международным финансовым учреждениям и организациям-донорам, в том числе Европейскому инвестиционному банку и Корпорации по развитию стран Содружества, оказать территории необходимую помощь в создании и/или в обеспечении функционирования корпорации развития островов Тёркс и Кайкос;
6. настоятельно призывает управляющую державу и соответствующие региональные и международные организации оказывать правительству территории помощь в деле повышения эффективности сельского хозяйства и рыболовства;
7. настоятельно призывает также управляющую державу и соответствующие региональные и международные организации поддерживать усилия правительства территории по решению проблемы загрязнения окружающей среды и ухудшения ее состояния;
8. принимает к сведению предоставление островам Тёркс и Кайкос статуса ассоциированного члена Карибского сообщества и предлагает другим региональным и международным организациям рассмотреть вопрос о предоставлении территории аналогичного статуса при поступлении подобной просьбы от правительства территории;
9. с сожалением отмечает, что со времени посещения территории миссией Организации Объединенных Наций прошло 12 лет, и призывает управляющую державу содействовать направлению подобной миссии.

X. Виргинские острова Соединенных Штатов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А, выше,

заслушав заявление представителя Соединенных Штатов Америки как управляющей державы 4/,

заслушав заявление представителя правительства Виргинских островов Соединенных Штатов 5/,

отмечая, что Законодательное собрание Виргинских островов одобрило, а губернатор территории подписал законопроект о проведении референдума по вопросу о политическом статусе в 1993 году, придав ему силу закона,

отмечая также, что увеличение до 90 дней ценза оседлости для участия в голосовании не устранило обеспокоенность представителей правительства территории и представителей Комиссии по статусу и федеральным отношениям в отношении права на участие в референдуме по вопросу о самоопределении,

/...

отмечая далее, что на рассмотрение конгресса Соединенных Штатов был представлен законопроект о передаче острова Уотер территории в конце 1992 году и что этот вопрос по-прежнему обсуждается,

отмечая позицию судебных органов Соединенных Штатов Америки в отношении вопроса о праве собственности Вест-Индской компании на покрытые водой участки земли в Лонг-Бее в гавани Шарлотта-Амалия и ее праве на их осушение и освоение,

отмечая также, что правительство территории по-прежнему заинтересовано в получении статуса ассоциированного члена Организации восточнокарибских государств и статуса наблюдателя в Карибском сообществе и что по причинам финансового характера оно не может участвовать в работе Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения,

отмечая далее выраженную правительством Виргинских островов и народом территории обеспокоенность в связи с тем, что остается вакантной должность судьи в окружном суде, и их желание, чтобы и на другие высокие должности в судебной системе были назначены жители Виргинских островов,

напоминая о том, что в 1977 году в территорию была направлена выездная миссия Организации Объединенных Наций, а также о том, что просьба правительства территории о направлении миссии Организации Объединенных Наций для наблюдения за ходом референдума пока не удовлетворена,

1. просит управляющую державу всемерно сотрудничать с Комиссией по статусу и федеральным отношениям и оказывать ей помощь в ходе пересмотра ею ценза оседлости, используемого для определения круга лиц, имеющих право участвовать в подлинном осуществлении права на самоопределение на Виргинских островах Соединенных Штатов;
2. предлагает управляющей державе в срочном порядке оказать содействие в передаче острова Уотер из федеральной собственности в конце 1992 года;
3. отмечает, что уже выдвинута кандидатура на должность судьи окружного суда и что судья окружного суда на острове Санта-Крус является жителем Виргинских островов;
4. вновь подтверждает свою просьбу к управляющей державе содействовать, по мере необходимости, участию территории в Организации восточнокарибских государств и Карибском сообществе, а также в различных международных и региональных организациях, в том числе в Карибской группе по сотрудничеству в области экономического развития Всемирного банка, с учетом политики управляющей державы и круга ведения таких организаций;
5. призывает управляющую державу положительно откликнуться на просьбу правительства территории о направлении в территорию выездной миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению.

72-е пленарное заседание,
25 ноября 1992 года